

Acknowledgements

The Exhibition "Buenos Aires 1910: Memoria del Porvenir" and this catalogue are the product of a complex, collective effort underway for more than four years. Its accomplishment has been possible due to the efforts and generosity of a great number of people and institutions from different fields: scholars, government, public and private institutions, both national and international, non governmental organizations, and private corporations. In a particular style, each and every one of them have helped to make the Exhibition and this catalogue, demonstrating that it is possible to explore innovative paths, working together with different levels of society, in this particular case towards cultural and social objectives: spreading knowledge of history and cultural heritage, its value in the present and its importance in the future.

The numerous and important people and institutions taking part in this initiative and the roles played by each of them are shown in the pages devoted to the Exhibition credits. It is an honor for me to show my gratitude to them due to their constant support throughout these years, their enthusiasm, the high level of their academic and technical performance, and the proficiency shown regarding this ambitious challenge.

In the name of the whole curatorial and production team, I am grateful for the unselfish support given to us by the following people in charge of archives, museums, private and public collections; without their generous cooperation, the research, selection, and exhibition of the materials now exhibited and reproduced in the catalogue would not have been possible.

Agradecimientos

La exposición "Buenos Aires 1910: Memoria del Porvenir" y este libro catálogo constituyen el producto de un complejo trabajo colectivo realizado durante más de cuatro años. Su concreción ha sido posible gracias al esfuerzo y generosidad de un gran número de personas e instituciones pertenecientes a diversos ámbitos: académicos, de gobierno, instituciones públicas y privadas nacionales e internacionales, organizaciones no gubernamentales y empresas privadas. Todos ellos y cada uno a su manera han contribuido de modo destacado a la realización de la exposición y de este libro catálogo, demostrando que es posible explorar nuevos modos de trabajo en colaboración con los diversos niveles de la sociedad, en este caso en pos de objetivos culturales y sociales: extender el conocimiento de la historia y el patrimonio cultural, su valor en el presente y su importancia para el futuro.

Las numerosas y destacadas personas e instituciones que han participado en esta iniciativa y las funciones que cada una ha desempeñado figuran en las páginas dedicadas a los créditos de la exposición. A todas y a cada una de ellas me honra profundamente agradecerles su apoyo sostenido a lo largo de los años, su entusiasmo, su elevada calidad académica y técnica, y la profesionalidad con que en todo momento han respondido a este ambicioso desafío.

En nombre de todo el equipo de curaduría y producción agradezco el generoso apoyo que nos brindaron las siguientes personas encargadas de archivos, museos y colecciones públicas y privadas, sin cuya generosa colaboración no hubiera sido posible la investigación, selección y exhibición de los materiales que se exhiben en la muestra y se reproducen en este libro catálogo.

Instituciones Públicas: Beatriz Gutiérrez Walker, Secretaría de Cultura de la Nación; Darío Lopérfido, Secretaría de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires; Arturo Hein, UNESCO; María Sáenz Quesada, ex Secretaría de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires; Catalina Gimeno, Hospital Braulio A. Moyano; Oscar Sbarra Mitre, José Luis Boquete, Biblioteca Nacional; Alicia Cantarella, Lucrecia Guarrera, Susana Castillo, Centro de Documentación e Investigación para la Arquitectura Pública; Alberto de Paula, Jorge Ramos, Daniel Schavelzon, Ana María Lang, Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas "Mario A. Buschiazzo", Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires; Graciela Raponi y Alberto Boselli, Centro de la Imagen, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires; Norberto D'Andrea, Carlos Kugler, Claudia Igelka, Hernán García, Gustavo Vázquez, Dirección de Fiscalización de Obras y Catastro, Secretaría de Planeamiento Urbano, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Daniel Capuzzio, Daniel Nievas, Ricardo Fernández, Departamento de Microfilmación, Dirección General de Mesa General de Entradas, Salidas y Archivo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Oscar Rinaldi, Juan Aparicio, Dirección General de Mesa General de Entradas, Salidas y Archivo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Luis Ovsejevich, Diana Fasoli, Leticia Vercini, Teatro Colón; Jesús Gerónimo González, Norberto Fernández, Dirección de Construcciones Portuarias y Vías Navegables; Alejandra Baldi, Gabriela Batagliero, Instituto Nacional de Estudios de Teatro; Liliana Barela, Estela Pagani y Susana Sprovieri, Instituto Histórico y Archivo Histórico del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

Instituciones Privadas: María Esteva, Patricia Lissa, Rocio Boffo, Gabriela Ammirati, Ercilia Galliusi, Dolores González Pondal, María Florencia Gear, Laboratorio de Conservación de la Fundación Antorchas; Wáshington L. Pereyra, María Cristina Belge, Biviano Paz Tones, Fundación Bartolomé Hidalgo para la Literatura Rioplatense; Miguel Angel Cuarterolo, Archivo del Diario Clarín; Roberto Ferrari, Biblioteca Histórico Científica; Marta Gutiérrez, Biblioteca Tornquist; Ramón Gutiérrez, Nelly Di Salvo, Patricia Méndez, Centro de Documentación para la Arquitectura Latinoamericana; Miguel Devoto, Club de Automóviles Clásicos; Magdalena García, Alicia Sirvet, Ricardo Gasalla, Biblioteca de la Sociedad Central de Arquitectos.

Public Institutions: Catalino Gimeno, Hospital Braulio A. Moyano; Oscar Sbarra Mitre, José Luis Boquete, Biblioteca Nacional; Alicia Cantarella, Lucrecia Guarrera, Susana Castillo, Centro de Documentación e Investigación para la Arquitectura Pública; Alberto de Paula, Jorge Ramos, Daniel Schavelzon, Ana María Lang, Instituto de Arte Americano e Investigación Estéticas "Mario A. Buschiazzo", Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires; Graciela Raponi y Alberto Boselli, Centro de la Imagen, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires; Norberto D'Andrea, Carlos Kugler, Claudia Igelka, Hernán García, Gustavo Vázquez, Dirección de Fiscalización de Obras y Catastro, Secretaría de Planeamiento Urbano, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Daniel Capuzzio, Daniel Nievas, Ricardo Fernández, Departamento de Microfilmación, Dirección General de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Oscar Rinaldi, Juan Aparicio, Dirección General de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Luis Ovsejevich, Diana Fasoli, Leticia Vercini, Teatro Colón; Jesús Germómino González, Norberto Fernández, Dirección de Construcciones Portuarias y Vías Navegables; Alejandra Baldi, Gabriela Batagliero, Instituto Nacional de Estudios de Teatro; Liliana Barela, Estela Pagani y Susana Sprovieri, Instituto Histórico y Archivo Histórico del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

Private Institutions: María Esteva, Patricia Lissa, Rocío Boffo, Gabriela Ammirati, Ercilia Galliusi, Dolores González Pondal, María Florencia Gear, Laboratorio de Conservación de la Fundación Antorchas; Washington L. Pereyra, María Cristina Belge, Biviano Paz Tones, Fundación Bartolomé Hidalgo para la Literatura Rioplatense; Miguel Angel Cuarterolo, Archivo del Diario Clarín; Roberto Ferrari, Biblioteca Histórico Científica; Marta Gutierrez, Biblioteca Tornquist; Ramón Gutierrez, Nelly Di Salvo, Patricia Mendez, Centro de Documentación para la Arquitectura Latinoamericana; Miguel Devoto, Club de Automóviles Clásicos; Magdalena García, Alicia Sirvet, Ricardo Gasalla, Biblioteca de la Sociedad Central de Arquitectos.

Museos: Guiomar de Urgell, Dirección General de Museos, Secretaría de Cultura, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Enrique Hers, Alejandra Siquier, Museo Casa de Yrurtia; Carlos Alberto Scannapieco, Rosa Blotto, Complejo Museográfico Enrique Udaondo, Luján; Mario Corcuera Ibañez, Martha Sánchez, Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco; Inés Urdapilleta, Magdalena Insausti, Museo del Hotel del Inmigrante; Nancy Etchegaray, Adriana Mare, Valeria Ugarte, Liliana Bustos Museo de la Casa Rosada; José María Peña, Raul Piccioni, Jorge Bachetta, Museo de la Ciudad; Hno. Pablo Juan, Lili Güiraldes, Museo del Colegio La Salle; Alberto Piñeiro, Enrique Luco, Museo Histórico de la Ciudad de Buenos Aires "Brigadier General Cornelio Saavedra"; Jorge Carlos Mitre, Rodolfo Giunta, María Ximena Iglesias, Gabriela Miranda Lamédica, Museo Mitre; María Cristina Sábato, Museo de Bellas Artes de La Boca de Artistas Argentinos; Jorge Glusberg, Marta Inés Fernández, Desirée Hermet, Museo Nacional de Bellas Artes; Horacio Podestá, Mabel Colucci, Museo Tecnológico Ingeniero Eduardo Latzina, Escuela Industrial Otto Krause; Carlos González, Museo Nacional Ferroviario; Andrés Andrei, Museo Ferroviario de Santa Fe; María Isabel Larrañaga, Museo de Artes Plásticas Eduardo Sivori; Marcelo Olmos, Museo Provincial de Bellas Artes "Pedro E. Martínez", Paraná; José María Poirier Lalane, Museo del Cine "Pablo C. Ducros Hicken".

Particulares: Mario Gilardoni, Revista Trastienda; Víctor Aizenman Librero Anticuario; Carlos Libedinsky; Enrique Bouchard; Pedro Gianotti; Dora Guttero; Aldo Lázzari; Héctor Lucci; Anibal Ford, Eduardo y Nora Mazziotti; Alejandro Martinez; María Luisa Lacroix; Carlos Sanchez Iriat; Luis Figueroa; Lorenza Tionfi Honorati y Giovanna Rosso, Italia; Ricardo, Nicolás y Miguel Follet; Bruno Balestieri, Post Media Diseño; Héctor Mendizábal, Ironship S.A.; Lucas Massini, Anticuarios; Alfonso Piantini y Graciela Fasulo; Mateo Enrique Giordano; Adriana Guevara; Sergio Ruiz Díaz; Jorge, Lucio y Ruben Méndez, Delmiro Méndez e hijos; Ignacio Gutiérrez Zaldívar; Claudio Venturino.

Como todo proyecto complejo y de larga duración, no hubiera sido posible llevarlo a cabo sin el apoyo de muchas otras destacadas personas e instituciones, a quienes queremos agradecer en esta oportunidad:

A los que muy temprano nos ayudaron: Francisco Bullrich, por su calidez y aliento desde el Fondo Nacional de las Artes; y Josefina Braun de Orcoyen, presidente del IIED-AL y ex-representante de Fundación Mapfre, sin cuyo apoyo personal y moral no nos hubiéramos mantenido a lo largo de tantos años y avatares.

A aquéllos que de diversas maneras nos alentaron sustantivamente: Cristina Fernández por sus tempranas ideas para su localización en sitios no tradicionales; Ramón Gutiérrez, Rafael Iglesia y Roberto Doberti, por su sostenido apoyo intelectual; José Emilio Burucúa por su continuado interés en este proyecto; Horacio Caride por su constante solidaridad; Liliana Barela por su generosa confianza; Andrés Borthagaray, por su decidido apoyo; Juan Carlos Angelomé por su paciencia y dedicación; Eduardo Beckinstein, Marita Iravedra, Rodolfo Macera, Alejandro Batain, Javier Gomez, Griselda Colato y Horacio Bernedo por facilitarnos tantas tareas en la FADU/UBA; Mederico Faivre por su entusiasmo y aliento; Ignacio Hernando de Larramendi, Ignacio Medina duque de Segorbe y Daniel Restrepo por su incuestionada ayuda desde la Fundación Histórica Tavera, España; Felicitas Luna, Revista *Todo es Historia*; Carmen Cordova, por su temprano apoyo a esta idea; a Julio César Saguier, diario *La Nación*, por su manifiesto interés en este proyecto.

Asimismo nos complace agradecer el apoyo de: Carlos Llana, Nestor Prieto, Dionisio Quesada, Mirta Rey, de Mapfre Aconcagua; Marcelo San Pedro, Paula de Caro, Gustavo Omoto, Sergio Gonzalez y Martin Porto, Fundación Epson; Patricio Perkins, Jean-Louis Chaussade, Michel Trousseau, Charles Chaumin, Michelle Bille Genty, Aguas Argentinas; Gabriel Juejati, Gabriel Resnik, Fernando Baremboim, Abel Sorgente, Eduardo Gonzalez, Eduardo Goilemberg, Adriana Katz, Matías Lynch, Federico Buchbinder, José Di Stefano y Deborah Caiafa, de IRSA SA. y Abasto de Buenos Aires; Carlos Ortiz de Rozas, María Guerrero, Fundación Bunge y Born; Verónica Pueyrredón, Graciela Adan,

Eduardo Franciosi, Exxel Group; Francisco Cabrera, Julio Vaccarezza, Betina Milicich, Natalia Pérez Ibáñez, Agustina Fini, Máxima AFJP; Eduardo Duhalde Gobernador de la provincia de Buenos Aires, Piero De Benedictis, Subsecretario de Cultura, Federico Mongan, Esteban Arostegui, Enrique Sette y Fernando Suarez, Gobierno de la Provincia de Buenos Aires; Myrna Alexander, Febe Mackey, María Carolina Mantaras, Dario Debowicz, Banco Mundial.

Expresamos un agradecimiento especial para Fernando de la Rúa, Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Enrique Olivera, Vice Jefe de Gobierno, Enrique García Espil, Secretario de Planeamiento y Roberto Converti, Sub-secretario de Planeamiento, por su generoso apoyo al convenio entre el Gobierno de la Ciudad y la Facultad de Arquitectura, que hizo posible este libro catálogo.

Quisiéramos destacar y agradecer a las personas e instituciones que fueron cruciales para este proyecto: Thomas Reese, a cuya iniciativa desde el Getty Research Institute se debió el comienzo de este proyecto en Los Angeles y en Buenos Aires; Horacio Salas, quien fue uno de los primeros que apoyó localmente este proyecto; Amalia Fortabat, José María Dagnino Pastore, Guillermo Alonso; Berardo Dujovne por su firme respaldo; Ana María Hardoy y Enrique Oteiza por sus inestimables opiniones; Josef Oppenheimer, José Xavier Martini y Américo Castilla por sus constantes consejos y sugerencias; Mariana y Eduardo Elztain por su temprano y sostenido reconocimiento del proyecto.

Al fin, quisiéramos manifestarnos un agradecimiento especial a los miembros de la institución que inició este proyecto y que tantas muestras de confianza y apoyo nos ha brindado generosamente a lo largo de estos años: Deborah Marrow, Harold Williams, Salvatore Settis, Thomas Reese, Moira Kenney, Claudia Bohn-Spector, Charles Merewether y Deborah Derby, del Getty Research Institute; y a Michael Cohen, del Banco Mundial, sin cuyo trabajo, entusiasmo y guía

cotidiana, el proyecto no se hubiese sido realizado ni alcanzado las dimensiones que tomó.

De modo personal, quiero expresar mi profundo agradecimiento al equipo de curaduría y producción de la exposición y de este libro catálogo, con quien hemos compartido diariamente esta estimulante etapa de nuestra vida: Patricia Artundo, Anahí Alvira, Marisa Baldassarre, Martín Grómez, Luis Priamo, Leo Spilimbergo, Pablo Jacoby, Claudio Margolin, Elena Schubert, Margarita Pierini, Oscar Feito, Fabio Ventimiglia, Andrés Criscaut, Alejandra Uslenghi; María Marta Reca, Cecilia Lebrero; a Luis Benedit, Craig Hodgetts, Hsin Ming Fung y Renee Wilson por su certera guía; a mis colegas curadores, con quienes he aprendido sin pausa: Roberto Amigo, Luis Priamo, Horacio Salas, Francis Korn, Oscar Traversa, José María Peña, Ramón Gutiérrez, Alejandra Portela, Alicia Cantarella, Susana Castillo y Lucrecia Guarrera; a mi padre y mis hijos por su inquestionado apoyo, tolerancia y comprensión.

Agradezco en particular la enorme confianza que las instituciones organizadoras y los benefactores han depositado en todo momento, en las ideas y en las capacidades del equipo.

Por último, me permito dedicar este libro catálogo a la memoria de Jorge Enrique Hardoy, maestro y amigo sin par que dedicó su vida al estudio de las ciudades latinoamericanas. Hardoy creía firmemente en el valor de la historia urbana y en sus capacidades para la construcción del futuro, luchó durante muchos años por el cuidado del patrimonio cultural en la Argentina y amó entrañablemente a las ciudades y en especial, a Buenos Aires y a su gente.

Margarita Gutman

Museums: Guiomar de Urgell, Dirección General de Museos, Secretaría de Cultura, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; Beatriz Gutierrez Walker, Secretaría de Cultura de la Nación; Enrique Hers, Alejandra Siquier, Museo Casa Yrurtia; Carlos Alberto Scannapieco, Rosa Blotto, Complejo Museográfico Enrique Udaondo, Luján; Mario Corcuera Ibañez, Martha Sánchez, Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco; Inés Urdapilleta, Magdalena Insausti, Museo del Hotel del Inmigrante; Nancy Etchegaray, Adriana Mare, Valeria Ugarte, Liliana Bustos Museo de la Casa Rosada; José María Peña, Raul Piccioni, Jorge Bachetta, Museo de la Ciudad; Hno. Pablo Juan, Lili Güiraldes, Museo del Colegio De La Salle; Alberto Piñero, Enrique Luco, Museo Histórico de la Ciudad de Buenos Aires “Brigadier General Cornelio Saavedra”; Jorge Carlos Mitre, Rodolfo Giunta, María Ximena Iglesias, Gabriela Miranda Lamédica, Museo Mitre; María Cristina Sábato, Museo de Bellas Artes de la Boca de Artistas Argentinos; Jorge Glusberg, Marta Inés Fernández, Desirée Hermet, Museo Nacional de Bellas Artes; Horacio Podestá, Mabel Colucci, Museo Tecnológico Ingeniero Eduardo Latzina, Escuela Industrial Otto Krause; Carlos González, Museo Nacional Ferroviario; Andrés Andrei, Museo Ferroviario de Santa Fe; María Isabel Larrañaga, Museo de Artes Plásticas Eduardo Sívori; Marcelo Olmos, Museo Provincial de Bellas Artes “Pedro E Martínez”, Paraná; José María Poirier Lalane, Museo del Cine “Pablo C. Ducros Hicken”.

Individuals: Mario Gilardoni, Revista Trastienda; Victor Aizenman Librero Anticuario; Carlos Libedinski, Enrique Bouchard, Pedro Gianotti; Dora Guttero; Aldo Lazzari; Héctor Lucci; Anibal Ford, Eduardo y Nora Mazzotti; Alejandro Martínez; María Luisa Lacroix; Carlos Sánchez Iriat; Luis Figueroa; Lorenza Tionfi Honorati y Giovanna Rosso, Italia; Ricardo, Nicolás y Miguel Follet; Bruno Balestieri, Post Media Diseño; Héctor Mendizábal, Ironship S.A.; Lucas Massini, Anticuarios; Alfonso Piantini y Graciela Fasulo; Mateo Enrique Giordano; Adriana Guevara, Sergio Ruiz Díaz; Jorge, Lucio y Ruben Mendez, Delmiro Mendez e hijos; Ignacio Gutiérrez Zaldivar, Claudio Venturino.

Nevertheless, as happens in every complex and long term project, the same would have not been possible to be accomplished without the support of many other people and institutions, to whom we would like to express our gratitude in this opportunity:

To those who from the beginning helped us in this project, Francisco Bullrich for his warmth and support in the Fondo Nacional de las Artes, and Josefina Braun de Orcoyen, President of IIED-AL and former agent of Fundación Mapfre, without her personal and moral support, we would not have gotten through during many years and vicissitudes.

To those who gave us substantial courage in many different ways: Cristina Fernandez for her initial ideas for the placement in unconventional sites, Ramon Gutierrez, Rafael Iglesia and Roberto Doberti, for their constant intellectual support, Jose Emilio Burucúa for his uninterrupted interest in this project, Horacio Caride for his ceaseless solidarity, Liliana Barela for her helpful trust, Andrés Borthagaray for his determined support, Juan Carlos Angelomé for his patience and dedication, Eduardo Beckenstein, Marita Travedra, Rodolfo Macera, Alejandro Batain and Horacio Bernedo for facilitating many tasks in FADU/UBA, Mederic Faivre for his enthusiasm and encouragement, Ignacio Hernando de Larramendi, Ignacio Medina, duque de Segorbe, y Daniel Restrepo, for their unquestionable help from the Fundación Histórica Tavera, Spain. María Sáenz Quesada, Felicitas Luna, the magazine Todo Es Historia, Carmen Cordova for her early encouragement to this idea, to Julio Cesar Sagui, newspaper

La Nación for its evident engagement in this project.

Similarly, we are pleased to express our gratitude to the support of: Carlos Llana, Nestor Prieto, Dionisio Quesada, Mirta Rey, from Mapfre Aconcagua; Marcelo San Pedro, Paula de Carlo, Gustavo Omoto, Sergio Gonzalez and Martin Porto, Fundación Epon; Patricio Perkins, Jean-Louis Chaussade, Michel Trouseau, Charles Chaumin, Michelle Bille Genty, Aguas Argentinas; Gabriel Juejati, Gabriel Resnik, Fernando Baremboim, Abel Sorgente, Eduardo Gonzalez, Daniel Goilemberg, Adriana Katz, Matías Lynch, Federico Buchbinder, José Di Stefano and Deborah Caiafa from IRSA SA and Abasto de Buenos Aires, Carlos Ortiz de Rozas, María Guerrero, Fundación Bunge y Born; Verónica Pueyrredón, Graciela Adan, Eduardo Franciosi, Exxel Group; Francisco Cabrera, Julio Vaccarezza, Betina Milicich, Natalia Pérez Ibáñez, Agustina Fini, Máxima AFJP; Eduardo Duhalde Gobernador de la provincia de Buenos Aires, Piero De Benedictis, Subsecretario de Cultura, Federico Mongan, Esteban Arostegui, Enrique Sette y Fernando Suarez, Gobierno de la Provincia de Buenos Aires; Myrna Alexander, Febe Mackey, María Carolina Mantaras, Darío Debowicz, Banco Mundial.

We are specially indebted to Dr. Fernando de la Rúa, Chief of the Government of the City of Buenos Aires, Enrique Olivera, the Vice-Chief, Enrique García Espil, Secretary of Planning and Roberto Converti, Under-Secretary of Planning for their uninterested support to the agreement between the Government of the City and the Faculty of Architecture that made possible this catalogue.

We wish to acknowledge and distinguish those people and institutions that were crucial to this project: Thomas Reese, from the Getty Research Institute to whose initiative and support, the genesis of this project in Buenos Aires and Los Angeles is due, Horacio Salas who was one of the first in supporting this initiative locally, Amalia de la Croze Fortabat, José María Dagnino Pastore, Guillermo Alonso for his decisive support, Berardo Dujovne for his firm help, Ana María Hardoy and Enrique Oteiza for their priceless opinions, Josef Oppenheimer, José Xavier Martini and Américo Castilla for their support and continuous advice and suggestions, Mariana and Eduardo Elzstain for their early and sustained

acknowledgement of the project.

Finally, we would like to express our gratitude to the people and institutions that launched this project and who generously gave us many gentle hints of their trust and support through all these years: Deborah Marrow, Harold Williams, Salvatore Settis, Thomas Reese, Moira Kenney, Claudia Bohn-Spector, Charles Merewether and Deborah Derby from the Getty Research Institute and Michael Cohen from the World Bank, without their work, enthusiasm and daily guidance, neither the project would have been accomplished nor it would have attained such a scale.

Personally, I would like to express my deep appreciation to the curatorial and production team of this Exhibition and this catalogue, with whom we have shared daily this inspiring period of our lives: Patricia Artundo, Anahi Alvira, Marisa Baldasarre, Martín Gromez, Luis Priamo, Leo Spilimbergo, Pablo Jacoby, Claudio Margolin, Elena Shubert, Margarita Pierini, Oscar Feito, Favio Ventimiglia, Andrés Criscaut, Alejandra Uslenghi, María Marta Reca, Cecilia Lebrero, Luis Bénédict, Craig Hodgetts, Hsin Ming Fung and Renee Wilson for their accurate guidance, to my curators colleagues, with whom I have learned unceasingly: Roberto Amigo, Luis Priamo, Horacio Salas, Francis Korn, Oscar Traversa, José María Peña, Ramón Gutierrez, Alejandra Portela, Alicia Cantarella, Susana Castillo and Lucrecia Guarrera; to my father and my children for their unquestioning support, tolerance, and understanding.

I wish to particularly thank the organizing institutions and sponsors that have trusted in the team's ideas and abilities in every moment.

Finally, I allow myself to dedicate this book catalogue in memory of Jorge Enrique Hardoy, peerless teacher and friend, who dedicated his life to the study of Latin American cities. Hardoy believed firmly in the value of urban history and its capacity to build the future; he struggled during many years for the preservation of cultural heritage in Argentina and loved without reserve all cities, specially Buenos Aires and its people.

Message from Dr. Fernando de la Rúa

Buenos Aires is shaping its new urban face towards the future. The end of the millennium finds us running an administration whose fundamental aim is to improve the life of our neighbours. It is a complex task that encourages us to work every day with more conviction in the planning and execution of urban development programs.

At the present time, we work with the same hopes with which citizens and government held in order to build the city at the beginning of the century.

The decade around 1910 not only taught us the path towards democracy in instituting universal suffrage, but also led us to see the making of the metropolis of the future, taking the opportunity to open up the diagonal avenues, creating parks which gave new green areas to the city - Parque Saavedra, Lezama, Ameghino, Patricios, Avellaneda, Chacabuco, Centenario and building the first subway line.

In the last months of the century, the Government of the City of Buenos Aires wants to leave the legacy of public and private efforts to improve the porteños' quality of life. There are some initiatives underway which allow us to believe in this effort: recycling the river shore, recovering neglected areas like La Boca, San Telmo, Abasto and Warnes, launching a program to develop the southern area of the city, the latter being one of our great dreams. We should add the Urban Environment Plan, a means to consolidate the preservation of a city that looks towards the future while taking into account the present.

Not only should this Exhibition move us emotionally, we must be encouraged to continue designing and building a city all neighbours deserve. May our children present another Exhibition in the future: "Buenos Aires, at the turn of the 20th Century". And, through it, we will live in their memory.

Mensaje del Doctor Fernando de la Rúa

Buenos Aires está construyendo su nueva fisonomía urbana de cara al futuro. El fin del milenio nos encuentra realizando una gestión que tiene por objetivo fundamental mejorar la calidad de vida de los vecinos. Es una tarea ardua, que cada día nos impulsa a trabajar con mayor convicción en la planificación y realización de programas de desarrollo urbano.

Hoy trabajamos con las mismas ilusiones a las que se aferraron vecinos y gobernantes para construir la ciudad de principios de siglo.

La década de 1910 no sólo nos enseñó el camino de la democracia con la creación del sufragio universal, sino que también nos llevó a vislumbrar la conformación de la gran metrópolis del futuro, apostando a la apertura de las avenidas diagonales, a la creación de parques que dotaban a la ciudad de nuevas áreas verdes —Parques Saavedra, Lezama, Ameghino, Patricios, Avellaneda, Chacabuco, Centenario— y a la construcción de la primera línea de subterráneos.

Sobre los últimos meses de este siglo, el Gobierno de la Ciudad quiere dejar el testimonio del esfuerzo público y privado para mejorar la calidad de vida de los porteños. Hay varios emprendimientos en marcha que nos permiten creer en ello: la recuperación de la ribera, la revitalización de zonas postergadas como La Boca, San Telmo, Abasto y Warnes, el despegue de uno de nuestros mayores sueños como lo es el desarrollo del sur de la ciudad. Debemos agregar el Plan Urbano Ambiental, instrumento que consolidará la sustentabilidad de una ciudad que mira al futuro sin perder de vista el presente.

Esta muestra no sólo debe conmovernos, sino también incentivarnos a seguir ideando y construyendo la ciudad que todos los vecinos se merecen. Quizás nuestros nietos presenten en el futuro otra exposición: "Buenos Aires, a fin del siglo XX". Y, a través de ella, viviremos en su memoria.

**Jefe de Gobierno de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires**

Preface

"Buenos Aires 1910: Memoria del Porvenir", a superb title that sums up uniquely the fundamental concept of this Exhibition. At this time, we are living in what was heralded in our grandparents city in the same way in which the city of the present - the one we live, design, and build - is molding the one which will be our grandchildren's.

This coherence and permanence of groundwork through space and time is the foremost appeal of this Exhibition. To acknowledge in our past the still valid ideas and principles allows us to direct our attitude towards the future. Once again, we are facing History - producer of the Future-. To discover it in pictures, texts, images and blue prints captivates our imagination.

At present, Buenos Aires is in a process of establishing itself once again: it has chosen its government for the first time, debates its policies, passes its own laws, and organizes itself as an autonomous city. We are establishing an Urban Environment Plan which is going to channel the growth of the city for a long period, delineating its profile and defining its identity and destiny. Therefore, as in the year of the Centennial, we forecast the city of the future, of our children

and our grandchildren. We anticipate the future, the same way as it happened in 1910.

One of the managers of the Exhibition pointed out that our language uses the word "patrimonio" to describe both the components of the collective memory, the legacy that passes from one generation to the following and the assemblage of property we own, conveying two different concepts in a single word of what is called in English: "heritage" - term usually restricted to the cultural area - and "stock" term used in economic assessments and balance sheets. What he told me had helped them to understand in which way preservation of heritage constitutes solid grounds for future development while cultural identity allows appraisal of the property owned. It is our wish that this catalogue contributes to the achievement of these goals.

We believed that this Exhibition will benefit those who, knowing that only it is possible to grow up holding onto one's identity, are able to find clues for guiding our future development and those who know how to find in the history of our city grounds for a continuous advancement which offers inhabitants a better quality of life on a daily basis.

Prólogo

"Buenos Aires 1910: memoria del porvenir". Maravilloso título que resume, de manera inmejorable, el concepto central de esta exposición. El presente que hoy vivimos estaba preanunciado en la ciudad de nuestros abuelos del mismo modo en que la ciudad de hoy —lo que nosotros vivimos, ideamos y construimos— va preparando el molde de la que será la ciudad de nuestros nietos.

Esta continuidad, esta permanencia de líneas estructurantes a través del tiempo, resulta el gran atractivo de esta exposición. Reconocer en nuestro pasado las ideas y valores que han mantenido su vigencia nos permite orientar nuestras conductas hacia el futuro. Estamos, otra vez, frente a la Historia, partera del Porvenir. Y resulta fascinante ir descubriéndolo en fotos, textos, imágenes y planos.

Hoy, Buenos Aires se encuentra nuevamente en un período fundacional: elige por primera vez sus autoridades, debate sus políticas, sanciona sus propias leyes, se organiza como ciudad autónoma. Estamos formulando un Plan Urbano Ambiental, que encauzará el crecimiento de la ciudad por largo tiempo, definirá su perfil y condicionará su identidad y destino. Por eso anunciamos, como en el año del Centenario, la ciudad del futuro, la de nuestros hijos, la de nuestros nietos. Anticipamos el futuro, tal como sucedía en 1910.

Uno de los organizadores de esta muestra me explicaba que nuestro idioma utiliza la palabra "patrimonio" tanto para definir los elementos que hacen a la memoria colectiva, al legado que se transmite de una generación a otra, como para señalar al conjunto de bienes que poseemos, aunando en un mismo concepto lo que en su idioma llaman "heritage" —término utilizado en el mundo de la cultura— y lo que denominan "stock", usado para los análisis económicos y los balances contables. Esto, me decía, los ayuda a comprender de qué manera la preservación del patrimonio constituye la base firme para el futuro desarrollo, cómo la identidad cultural permite poner en valor los bienes que se poseen. Es de esperar que este magnífico catálogo contribuya a lograr esos fines.

Creemos que esta exposición reportará un gran beneficio a quienes, sabedores de que sólo se puede crecer a partir de la afirmación de la propia identidad, sepan buscar las claves que orienten nuestro futuro crecimiento y sepan encontrar en la historia de nuestra ciudad las bases para un desarrollo sostenible que ofrezca cada día a sus habitantes una mayor calidad de vida.

Preface

The Exhibition and this catalogue are part of the initiatives our Faculty supports and encourages with the aim of accomplishing the traditional goals of the University of Buenos Aires in scientific, technical, intellectual and social areas.

The specific aims of this initiative are three:

Firstly, to become leaders in the production of updated knowledge about the city of Buenos Aires and its metropolitan area, in this case through urban history, design and architectural history.

Architects and urban planners have among their multiple challenges, one of imagining, projecting and building spaces according to the needs of the present, actively including history and the future.

Secondly, it is important to broaden the University's horizons by working together with national and international institutions, both public and private, in order to creatively improve the quality of life in the metropolitan area, not only in its material aspects but also from cultural and social perspectives.

In this sense, the preparation of the Exhibition has enlarged our relationships with national and international institutions, opening up new paths for working together that will favour the growth of new activities oriented to similar purposes in the near future.

Finally, this Exhibition allows a broad national and international public to gain access to works of great excellence. By this means, the Exhibition is a medium by which the University gives back to society in return for its unending support. In this instance, it offers a collective event that allows different classes of the society the possibility to know, enjoy and value a selection of documents and objects that form part of our history and heritage, and which now can only be found in private and public archives.

In this way, starting from a University that has made a strong commitment to the city where it is located and where its activities take place, we continue working to improve the quality of life of Buenos Aires through multiple efforts of education, production of knowledge and outreach.

Prólogo

La exposición y este libro catálogo son parte de las iniciativas que nuestra Facultad apoya y alienta, con el objeto de cumplir con la tradicional misión de la Universidad de Buenos Aires en el campo científico, técnico, intelectual y social.

Tres son los objetivos específicos de esta iniciativa:

En primer lugar, liderar la producción de conocimientos actualizados sobre la ciudad y el área metropolitana de Buenos Aires, en este caso a través de la historia urbana, la historia del diseño y la arquitectura. Los arquitectos y urbanistas tienen entre sus múltiples desafíos el de imaginar, proyectar y construir espacios que respondan a las necesidades del presente, incluyendo activamente la historia y el futuro.

En segundo lugar, se trata de ampliar el trabajo conjunto de la Universidad con instituciones nacionales e internacionales, públicas y privadas, gubernamentales y no gubernamentales, para mejorar creativamente la calidad de vida urbana del área metropolitana, tanto en sus aspectos físicos como en los culturales y sociales.

En ese sentido, la preparación de la exposición ha

intensificado relaciones existentes y ha generado nuevos canales de trabajo en colaboración con instituciones nacionales e internacionales, que posibilitarán en un futuro cercano el desarrollo de otras actividades orientadas hacia fines similares.

Por último, esta exposición permite colocar productos de gran jerarquía académica a disposición de un amplio público urbano nacional e internacional. De esta manera, la exposición constituye otro de los medios a través de los cuales la Universidad devuelve a la sociedad su dilatado apoyo. Ofrece, en este caso, un acontecimiento colectivo que permite a amplias capas de la población conocer, disfrutar y valorar una selección de documentos y objetos histórico-patrimoniales contenidos actualmente en la ciudad, en sus archivos públicos y privados.

De este modo, continuamos trabajando para mejorar la calidad de vida de Buenos Aires a través de múltiples actividades de formación, producción de conocimientos y difusión, desde una Universidad profundamente comprometida con el medio en el cual desarrolla su actividad.

Preface

The Getty Research Institute for the History of Art and the Humanities is part of the J. Paul Getty Trust, a private foundation headquartered in Los Angeles, California, at the Getty Center, a new cultural complex that includes an art museum, a research library, programs for research, conservation, and education, and various philanthropic initiatives. In addition to welcoming close to two million visitors a year to the Getty Center, the Getty Trust undertakes projects that increase the understanding and preservation of the visual arts all over the world. The specific goals of the Research Institute are to promote innovative scholarship that by crossing traditional academic boundaries transforms our understanding of art and its history.

As part of its mission, the Getty Research Institute seeks to understand connections between the visual arts and other aspects of culture and society, both within the United States and internationally. The Research Institute's involvement in the conceptual design of "Memoria del Porvenir" reflects our interest in the use of scholarship in the visual arts to promote public awareness and discussion of the place of the arts in all areas of civic life. We share with the other members of the exhibition team a commitment to the preservation and interpretation of the visual records of urban transformations. The exhibition reveals a powerful connection between the past and the present in Buenos Aires, and it demonstrates the significant role that cultural heritage can have in planning urban paradigms for the twenty-first century. It has been a privilege to explore new issues in the study of culture, heritage, and identity with the exhibition team and our colleagues at the International Institute for Environment and Development IIED-AL, the University of Buenos Aires, and other participating institutions.

Prólogo

El Getty Research Institute for the History of Art and the Humanities forma parte del J. Paul Getty Trust, una fundación privada con asiento en Los Angeles, California en su sede del Getty Center, un nuevo complejo cultural que incluye un museo de arte, una biblioteca para la investigación, programas de investigación, conservación y educación y diversas iniciativas filantrópicas. Además de recibir en el Getty Center cerca de dos millones de visitantes al año, el Getty Trust emprende proyectos que acrecientan la comprensión y conservación de las artes visuales en todo el mundo. Las metas específicas del Research Institute están orientadas a promover actividades intelectuales, educativas e investigativas que buscan trascender los marcos académicos tradicionales para así transformar nuestra comprensión del arte y su historia.

Como parte de su tarea, el Getty Research Institute apunta a comprender los vínculos que existen entre las artes visuales y otros aspectos de la cultura y de la sociedad, tanto en los Estados Unidos como a nivel internacional. La participación del Research Institute en el diseño de "Memoria del Porvenir" refleja nuestro interés en la utilización de la actividad intelectual, educativa e investigativa en las artes visuales para promover la conciencia pública y la polémica sobre el lugar de las artes en todas las áreas de la vida cívica. Compartimos con los otros miembros del equipo de la Exposición el compromiso para la preservación e interpretación de los testimonios visuales de las transformaciones urbanas. La Exposición revela una poderosa vinculación entre el pasado y el presente en Buenos Aires y pone de manifiesto el importante papel que el patrimonio cultural puede ejercer en la planificación de los paradigmas urbanos para el siglo XXI. Ha sido un privilegio la posibilidad de explorar nuevos aspectos en

el estudio de la cultura, el patrimonio y la identidad con el equipo de trabajo de la exposición y nuestros colegas del Instituto Internacional para el Medio Ambiente y Desarrollo (IIEED-AL), la Universidad de Buenos Aires y otras instituciones participantes.

En 1995 el Research Institute albergó una serie de conferencias y un coloquio internacional, "Buenos Aires 1910: El Imaginario para una Gran Capital." A partir de ese momento, apoyamos financiera e intelectualmente los esfuerzos del equipo de curadores de Buenos Aires. Después de muchos años de construir las bases para "Memoria del Porvenir" resulta emocionante poder asistir a su inauguración en el restaurado Abasto, cuya ubicación estratégica permitirá acceder a la muestra a un público amplio. Resulta también estimulante observar la forma en que la exposición pone de relieve la importante red de museos y archivos que preservan el patrimonio cultural de Buenos Aires. Nos enorgullece haber contribuido al esfuerzo internacional desarrollado para proteger estos maravillosos recursos, a través de nuestro asesoramiento al equipo de curadores.

Un proyecto de estas dimensiones no puede llevarse a cabo sin la dedicación constante y el compromiso de muchas instituciones e individuos. Deseamos expresar nuestra gratitud a los miembros actuales y anteriores del equipo del Research Institute que han participado en los últimos años como asesores en este proyecto: Salvatore Settis, Tom Reese, Lynn O'Leary Archer, Moira Kenney, Deborah Derby y Charles Merewether.

Aunque el compromiso del Getty Research Institute con este proyecto se mantuvo inalterable a través los años, una Exposición de estas características requiere inevitablemente socios. Estamos muy agradecidos por la participación de otros patrocinadores que se han unido a esta empresa para asegurar su plena realiza-

Deborah Marrow
Directora
The Getty Research Institute for the History
of Art and the Humanities

ción. El compromiso del Banco Mundial con el proyecto reafirma la importancia que tienen los temas e ideas de esta Exposición para otras ciudades en el mundo. Asimismo, la participación de numerosas fundaciones argentinas lideradas por el Fondo Nacional de las Artes, la Fundación Fortabat, IRSA S.A., y la Fundación Antorchas— demuestra la importancia que adquiere esta exposición en el país. En vísperas del nuevo milenio, todas las ciudades están interesadas tanto en la memoria, la historia y el patrimonio como en la manera en que éstas sirven de lazos entre el pasado y nuestro presente y futuro. El compromiso de la ciudad de Buenos Aires y su entusiasta apoyo al proyecto reafirman su compromiso con la preservación de su patrimonio cultural y nos complace que este interés se manifieste también fuera de la Argentina, cuando la exposición se traslade a Washington, D.C., con el auspicio del Banco Mundial.

La realización de este proyecto fue obra de un grupo de trabajo colegiado, compuesto por un gran número de curadores procedentes de instituciones académicas, gubernamentales y culturales. Su buena voluntad para superar la gran cantidad de obstáculos de una exposición de estas características y dimensiones resultó en todo momento elogiable. Roberto Amigo, investigador del Instituto de Teoría e Historia del Arte "Julio J. Payró" de la Universidad de Buenos Aires, Luis Priamo, Francis Korn, profesora de la Universidad de Buenos Aires y del Instituto Di Tella, Horacio Salas, Director del Fondo Nacional de las Artes, Ramón Gutiérrez, Investigador Senior del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, José María Peña, Director del Museo de la Ciudad y sus colegas, todos ellos brindaron al proyecto un hálito conmovedor de sabiduría.

Finalmente, deseamos agradecer a nuestra colega Margarita Gutman, profesora de la Universidad de Buenos Aires y Directora del Programa de Historia Urbana y Desarrollo del IIED-AL, en su carácter de directora del proyecto. Sin su permanente dedicación y su inteligencia rectora esta exposición no habría podido llevarse a cabo.

In 1995 the Research Institute hosted a series of lectures and an international colloquium, "Buenos Aires 1910: El Imaginario para una Gran Capital." Since then, we have supported the curatorial efforts of the Buenos Aires team, both intellectually and financially. After the long years of building the basis for "Memoria del Porvenir", it is exciting to see it open in the restored Abasto, a central location that will make the exhibition available to a wide audience. It is also heartening to see the ways in which the exhibition highlights the impressive network of museums and archives preserving the cultural heritage of Buenos Aires. We are pleased to have contributed, through our advisory participation on the conservation team, to the international effort to protect these wonderful resources.

A project of this size does not happen without the sustained dedication and involvement of many institutions and individuals. We wish to acknowledge the past and present members of the Research Institute's staff who have participated over the last several years as advisors to the project: Salvatore Settis, Tom Reese, Lynn O'Leary Archer, Moira Kenney, Deborah Derby, and Charles Merewether.

While the Getty's commitment to this project has remained constant over the years, an exhibition of this scale inevitably required partners. We are very grateful that other sponsors have joined the enterprise in order to ensure its full realization. The World Bank's commitment to the project affirms the importance of the exhibition's themes and ideas to major cities everywhere, while the participation of numerous Argentinean foundations led by the Fondo Nacional de las Artes de Argentina and including the

Fundacion Fortabat, IRSA, S.A., and Fundacion Antorchas— demonstrates their importance locally. On the eve of the new millennium, every city has an interest in memory, history, and heritage, which provide the links between the past and our present and future. The City of Buenos Aires's involvement in and enthusiastic support of this project reaffirms its commitment to the preservation of its cultural heritage, and we are pleased that this interest will be communicated outside of Argentina when the exhibition travels to Washington, D.C. under the auspices of the World Bank.

The realization of this project depended upon the collegial teamwork of a large number of curators from academic, governmental, and cultural institutions. Their willingness to surmount the many obstacles to an exhibition of this size and scope was consistently impressive. Roberto Amigo, researcher from the Instituto de Teoría e Historia del Arte "Julio Payró" of the University of Buenos Aires, Aires, Luis Priamo, Francis Korn, Professor of the University of Buenos Aires and Di Tella, Horacio Salas, Director of the Fondo Nacional de las Artes, Ramon Gutierrez, Senior Researcher of the Consejo Nacional de Intestigaciones Cientificas y Tecnicas, Jose Maria Peña Director del Museo de la Ciudad and their colleagues brought to this project an impressive breadth of knowledge.

Finally, we wish to acknowledge our distinguished colleague Margarita Gutman, Professor of the University of Buenos Aires and Director of Urban History and Development Program of IIED-AL, who served as the project director. Without her continuing dedication and guiding intelligence, this exhibition would never have occurred.

The Origins of an Exhibition

The idea that animates this exhibition was first conceived on the occasion of a visit to Argentina and Brazil by Harold Williams, the founding President of the J. Paul Getty Trust, and three Getty program directors in March 1993. A repeated question put to our delegation was "how can we promote local and international support for the improvement of the state of preservation and access in cultural repositories that are underfunded and undervalued? Most of the Brazilian and Argentine repositories were especially concerned with their late nineteenth and early twentieth century holdings of specific bodies of materials—rare books, glass plate negatives, film, newspapers, and mass-produced ephemera—because of their quantity and specialized conservation needs. We judged that funding large projects was beyond the Getty's capabilities, and that funding small projects would not produce measurable improvements in the national situation. For Argentina, we concluded that we would have to join local efforts to organize researchers and institutions and to mobilize potential structures of support. Educational initiatives, public programs, and exhibitions were conceived as vehicles to bring together researchers and collection managers with potential funders, government leaders, and representatives of the mass media in order to influence public and national opinion by creating an intensified awareness of the value of Argentina's and Brazil's documentary patrimony.

The next step in the process was to create a research subject that would help achieve these broader goals of garnering support for the preservation of Latin America's documentary patrimony. The Getty Center for the History of Art and the Humanities, then located in Santa Monica, California, hosts each year a group of international

Prefacio

Los orígenes de una exposición

La idea que anima esta Exposición fue concebida en marzo de 1993, durante la visita a Argentina y Brasil de Harold Williams, Presidente fundador de J. Paul Getty Trust acompañado por tres directores de programas del Getty. En repetidas ocasiones nuestra delegación recibió la misma pregunta: "¿Cómo podemos promover el apoyo local e internacional para el mejoramiento del estado de conservación y el acceso a repositorios culturales hoy devaluados y desprotegidos?" Este era el caso de muchos de los repositorios brasileños y argentinos de fines de siglo XIX y comienzos del XX —con sus colecciones de libros de materiales poco comunes, negativos fotográficos, películas cinematográficas, diarios y folletos de consumo masivo—, debido a su cantidad y a los requerimientos específicos para su conservación. Nosotros estimamos que patrocinar proyectos de gran escala excedía las posibilidades del Getty y que patrocinar pequeños proyectos no produciría efectos considerables en la situación nacional. En el caso de Argentina, llegamos a la conclusión de que deberíamos unirnos a los esfuerzos locales para organizar a los investigadores y a las instituciones y movilizar potenciales estructuras de apoyo. Se pensó en iniciativas educacionales, programas públicos y exposiciones como medios para reunir a los investigadores y a los administradores de las colecciones con potenciales patrocinadores, dirigentes gubernamentales y representantes de los medios de comunicación a efectos de influenciar a la opinión pública y nacional creando e intensificando la conciencia del valor del patrimonio documental de Argentina y Brasil.

El siguiente paso fue crear un tema de investigación que ayudara a alcanzar la gran meta de conseguir apoyo para la preservación del patrimonio documental

de América Latina. El Getty Center for the History of Art and the Humanities, ubicado en esa época en Santa Mónica, California, alberga cada año un grupo de académicos internacionales invitados a investigar un amplio tema elegido con objeto de facilitar los intercambios interdisciplinarios. Estos temas fueron: Cultura Popular y de Masas en 1991-92; La metrópolis como crisol en 1992-93; Las Américas en 1993-94 y Memoria en 1994-95. El proyecto "Imaging the City in the Americas: the Formation and Display of Urban Identity around 1910" se construyó en base a los temas investigados en esos programas. Se inició en diciembre de 1993 como un seminario permanente en el Getty Center for the History of Art and Humanities, bajo la dirección de Thomas F. Reese, Deputy Director del Getty Center y el equipo de investigación del instituto que incluía a Claudia Bohn-Spector, Research Project Analyst, Wim de Wit, Head of Special Collections: Margarita Gutman, Getty Scholar, y Carol McMichael Reese, Getty Associate.

El eje de la investigación de "Imaging the City" radicó en la indagación sobre la forma en que empezó a existir la imagen de la ciudad americana y de qué manera funcionó en la construcción de las identidades cívicas en los comienzos del siglo XX. En un enfoque comparativo y multidisciplinario y dentro del contexto de las condiciones sociales, políticas y económicas de la urbanización, el proyecto se centró en una selección de ciudades americanas que experimentaron rápidos cambios demográficos y una expansión económica alrededor de 1910 con el fin de analizar la relación entre las políticas de su desarrollo y su representación en la cultura popular, el arte y la literatura. Durante la investigación, apuntamos a esclarecer no sólo los medios

Thomas F. Reese

a través de los cuales se construyeron estas ideas e imágenes de la forma urbana, sino también el amplio espectro de tecnologías modernas usadas para este propósito. Asimismo se trataron temas como el diseño y planeamiento de la ciudad, arquitectura, vivienda, sanidad e higiene urbana, diversos medios, como periódicos y revistas ilustradas, novelas y poemas, películas, fotografías y pinturas, exposiciones internacionales, ferias comerciales y espectáculos urbanos.

En 1994 nos trazamos las próximas metas para "Imaging the City". Nuestra estrategia consistió en crear modelos locales, nacionales y finalmente hemisféricos para la investigación y colaboración institucional que pudieran sintetizar nuestra experiencia en el Getty Research Center y en el Getty Trust con el propósito de compartirla con académicos, archivos, bibliotecas, universidades y otras instituciones culturales.

Nuestro propósito se dirigió a lograr educar acerca del valor fundamental de coleccionar y preservar el patrimonio histórico de una nación mediante exposiciones, programas explicativos, difusión masiva a través de los medios y aumento de accesos on-line.

Nuestros prototipos incorporaron gran parte de la filosofía institucional del Getty acerca de la necesidad de ideas integradoras sobre las interrelaciones entre los recursos, becas y foros para el intercambio de información e ideas. La innovación, la actividad interdisciplinaria y la colaboración resultan componentes esenciales así como los principios de diversidad cultural y alcance masivo.

Nuestro proyecto se basó en contactos directos entre personas y no en los efectos expansivos de la publicidad. Una parte esencial de nuestros programas está constituida por redes de individuos e instituciones que comparten recursos y habilidades y nuestra intención es que sirvan como modelo para promover la preservación del patrimonio urbano y documental a través de América.

Finalmente, nuestro aporte económico y nuestra participación tuvieron como propósito ayudar a asegurar el apoyo local e internacional para los programas de nuestros colaboradores tanto en los Estados Unidos como en el exterior.

El papel decisivo que jugó Margarita Gutman en las reuniones de planificación llevó al equipo a elegir la ciudad de Buenos Aires como lugar de exhibición del proyecto, inicialmente concebido como un programa comparativo más amplio. El primer viaje de investigación a Buenos Aires en abril de 1995 se centró en la identificación de colecciones e investigadores.

El Getty Research Institute en colaboración con instituciones argentinas —el Fondo Nacional de las Artes, la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires—, inició un programa piloto para promover la investigación, la conservación y el conocimiento del valor de la preservación del patrimonio documental, urbano y cultural de Buenos Aires en el momento de su transformación en uno de los centros metropolitanos del mundo.

La metodología previó dos etapas: la primera consistió en la creación de modelos locales; la segunda, en la duplicación y extensión del modelo a otros centros en América. Consecuentemente, las actividades se desplazarían del ámbito local hacia el hemisférico.

A nivel local, el prototipo tuvo distintas fases: encuestas institucionales, búsqueda de redes y capacidad edilicia, foros, investigaciones sobre el patrimonio y divulgación a través de publicaciones, exposiciones, programas educativos y campañas en los medios. La idea de la creación de una exposición resultó un factor decisivo para favorecer la cooperación, promover la conservación e influir en la implementación de políticas y en la opinión pública. El desafío consistió en crear un evento capaz de:

1. reunir académicos, archivistas y potenciales patrocinantes para que definieran metas comunes;
2. construir nuevas estructuras de apoyo en Argentina y en otros lugares a efectos de financiar esta exposición, así como otras en el futuro;
3. atraer hacia la exposición a los dirigentes locales y al público en general con la idea de lograr gran repercusión en la provisión de fondos para la protección del patrimonio cultural argentino, especialmente aquel que se guarda en los museos, bibliotecas y archivos. Como se mencionó anteriormente, la planificación de exposiciones

scholars invited to explore a broad theme chosen to facilitate interdisciplinary interactions. The themes were Popular and Mass Culture in 1991-92, The Metropolis as Crucible in 1992-93, the Americas in 1993-94, and Memory in 1994-95. "Imaging the City in the Americas: the Formation and Display of Urban Identity around 1910" built on the themes explored in those programs. It was initiated in December 1993 as an ongoing seminar at the Getty Center for the History of Art and the Humanities, under the direction of Thomas F. Reese, Deputy Director of the Getty Center, and a Getty research group that included Claudia Bohn-Spector, Research Project Analyst; Wim de Wit, Head of Special Collections; Margarita Gutman, Getty Scholar; and Carol McMichael Reese, Getty Associate.

The research focus of "Imaging the City" is to consider how the image of the American city came into being and how it functioned in the construction of civic identities in the early twentieth century. In a multidisciplinary and comparative approach to the subject, and within the context of the social, political, and economic conditions of urbanization, the project focuses on selected American cities which experienced rapid demographic change and economic expansion around 1910, in order to examine the relationship between the politics of their development and their visual representation in popular culture, art, and literature. During the course of the research project, we hoped to illuminate not only the means by which ideas and images of urban form were constructed for, as well as by, various urban constituencies, but also the full range of modern technologies harnessed for these purposes. We have addressed subjects such as city planning and design; architecture, housing, urban sanitation and hygiene; various mass media such as newspapers and illustrated magazines; novels and poetry; films, photographs, and paintings; international exhibitions and trade fairs; and urban pageantry.

In 1994, we charted the following goals for "Imaging the City."

Our strategy was to create local, national, and finally hemispheric models for research and institutional collaboration that might synthesize our expertise at the

Getty Research Center and the Getty Trust in order to share them with scholars, archives, libraries, universities, and other cultural institutions.

Our goal was to educate about the fundamental value of collecting and preserving a nation's historical heritage through exhibitions, interpretative programs, media outreach, and enhanced on-line access.

Our programmatic prototypes incorporated much of the Center's institutional philosophy about the necessity for integrated thinking about the interrelationships between resources, scholarship, and forums for the exchange of information and ideas. Innovation, interdisciplinarity and collaboration are essential components, as are the principles of cultural diversity and public outreach.

Our project was based on first-hand contacts among people; not on the ripple effects of publicity. Networks of individuals and institutions sharing resources and expertise are the heart of our programs which we hope will serve as a prototype for promoting the preservation of urban and documentary patrimony throughout the Americas.

Finally, our sponsorship and participation was directed to help secure local and international support for the programs of our collaborators both within the U.S. and abroad.

The central role of Margarita Gutman in our planning sessions led the team to chose Buenos Aires as the demonstration project in what was conceived initially as a more extensive comparative program. An initial research trip to Buenos Aires in April 1995 focused on the identification of collections and researchers.

The Getty Research Institute, in collaboration with local Argentine institutions -Fondo Nacional de las Artes, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad De Buenos Aires, initiated a pilot program in Buenos Aires to promote research, conservation, and awareness of the value of preserving the documentary, cultural, and urban heritage of Buenos Aires at the moment of its transformation into a world metropolitan center.

constituye el elemento paradigmático en la movilización de recursos locales para influenciar las políticas públicas.

En colaboración con la Fundación Mapfre-América, el Getty Center mantuvo dos reuniones preliminares en Buenos Aires en abril de 1995 con el propósito de preparar la conferencia "Buenos Aires 1910, el imaginario para una gran capital". El simposio interdisciplinario de dos días de duración, en noviembre de 1995, fue diseñado para incluir distintos tipos de perspectivas de investigación. El primer día, ocho oradores de distintos países americanos fueron invitados a establecer los cimientos históricos y metodológicos sobre los cuales se erigía "Imaging the city". En el transcurso del segundo día, se presentaron diez y seis expositores, seleccionados previamente por un distinguido panel de académicos, curadores y archivistas, incluyendo miembros del Getty, a partir de una amplia convocatoria distribuida en instituciones de la ciudad. Se presentaron gran cantidad de trabajos que proveyeron a los organizadores de un inventario sobre lo que se estaba realizando en ese momento sobre el tema "Buenos Aires 1910", y que puede ser utilizado en posteriores etapas del proyecto.

La conferencia, patrocinada en parte por una donación del Fondo Nacional de las Artes, se desarrolló en la Fundación Mapfre y reunió a cerca de treinta especialistas en el tema para discutir la representación visual y textual del cambio de siglo en Buenos Aires. El apoyo de Amalia Lacroze de Fortabat, Francisco Jorge Bullrich, Horacio Salas y Guillermo Alonso, del Fondo Nacional de las Artes; de Ignacio Hernando de Larrañendi y Josefina Braun de Orcoyen, de Mapfre; de Ana Hardoy y Enrique Oteiza del IIED; de Carmen Cordova, Roberto Doberti y Berardo Dujovne de FADU-UBA; de Américo Castilla y José Javier Martini de la Fundación Antorchas y de Robert Glynn de la Fundación Lampa-dia de Nueva York fueron esenciales en este punto crucial de la travesía.

Posteriormente, celebramos una serie de reuniones con el objeto de compartir ideas y estrategias de investigación para la Exposición "Buenos Aires 1910", planificada con el fin de conseguir el apoyo público para la preservación de la historia de la ciudad y su patrimo-

nio documental y material. El objetivo de estas reuniones fue detectar potenciales instituciones anfitrionas e investigar estrategias para la provisión de fondos con socios locales. Estos encuentros nos dieron nuevas ideas y renovadas energías. La Exposición había nacido.

The methodology envisioned two stages of development. The first was the creation of local models; the second was the duplication and extension of the model to other centers in the Americas. In this way, activities would move from the local to the hemispheric.

The prototype had distinct local phases: institutional surveys, networking and capacity building, forums, heritage research, and dissemination through publications, exhibitions, educational programs, and media campaigns. The creation of an exhibition was a central vehicle of creating cooperation, promoting conservation, and influencing policy and opinion. The challenge was to create a vehicle capable of (1) bringing scholars, archivists, and potential sponsors together to define common goals, (2) forging new structures of support in Argentina and elsewhere to finance the exhibition (and future ones), and (3) attracting to the exhibition national leaders and a broad public in order to have an impact on funding for the protection of Argentina's cultural heritage, especially that preserved in museums, libraries, and archives. As noted earlier, exhibition planning is the paradigmatic element for mobilizing local resources to influence public policy.

In collaboration with the Fundación MAPFRE-América, the Getty Center hosted two planning meetings in Buenos Aires in April 1995 to plan the conference "Buenos Aires 1910, el imaginario para una gran capital." The two-day interdisciplinary symposium, which took place in November 1995, was designed to include distinct kinds of research perspectives. On the first day, eight speakers were invited from throughout the Americas to establish the specific historical and methodological foundations upon which "Imaging the City" was constructed. On the second day, sixteen speakers were selected by a distinguished panel of Argentine scholars, curators, and archivists, including members of the Getty team, to present their research to an open "call for papers", which had been posted in institutions throughout the city, resulted in submissions that provided planners with an inventory of current work on the subject of "Buenos Aires 1910" that might be used in later stages of the project.

The conference, supported in part by a grant from the Fondo Nacional de las Artes and hosted at the Fundación MAPFRE, brought together over thirty specialists in the field to discuss the visual and textual representation of turn-of-

the-century Buenos Aires. The support of Amalia Lacroze de Fortabat, Francisco Jorge Bullrich, Horacio Salas, and Guillermo Alonso at the Fondo, of Ignacio Hernando de Larramendi and Josefina Braun de Orcoyen at MAPFRE, of Ana Hardoy and Enrique Oteiza at the IIED, of Carmen Cordova, Roberto Doberti, and Berardo Dujovne, at FADU-UBA, and of Américo Castilla and of José Javier Martini at the Fundación Antorchas and Robert Glynn at the Fundación Lampadia in New York were essential at this crucial point of passage.

In order to gather ideas and research strategies for the exhibition "Buenos Aires 1910," planned to garner broad public support for the preservation of the city's history and its documentary and material heritage, we conducted a series of meetings to explore potential host institutions, and to investigate funding strategies with local partners. This process gave new ideas and energy to our thinking; the exhibition was born.